

The English Tenses

Tenses bezeichnen nicht natürliche Zeiten (gestern, heute), sondern **Zeitformen**, lateinisch: Tempora.

1. Formaler Vergleich Deutsch – Englisch:

Tempus	Beispiel
Plusquamperfekt	Er hatte getan
Perfekt	Er hat getan
Präteritum / Imperfekt	Er tat
Präsens	Er tut
Futur I	Er wird tun
Futur II	Er wird getan haben
Konditional I	Er würde tun
Konditional II	Er hätte getan (Er würde getan haben)

Tense	Example
Past Perfect Simple Past Perfect Progressive	He had done He had been doing
Present Perfect Simple Pr. Perfect Progressive	He has done He has been doing
Past Simple Past Progressive	He did He was doing
Present Simple Present Progressive	He does He is doing
Future I Future I Progressive	He will do He will be doing
Future II (Future II Progressive)	He will have done (He will have been doing)
Conditional I Conditional I Progressive	He would do He would be doing
Conditional II Conditional II Progressive	He would have done He would have been doing

- a) Da die deutsche und englische Sprache miteinander verwandt sind, sind die **Zeitformen** einander sehr ähnlich bzw. gleich aufgebaut. Dies bedeutet aber **nicht**, daß sie auch dasselbe bedeuten! Im Gegenteil: Häufig muß eine deutsche Zeitform mit einer ganz anderen englischen Zeitform zu übersetzen, die ihr nicht ähnlich ist, z. B.: ‚Gestern *hat* er einen Brief *geschrieben*.‘ ⇒ "Yesterday he *wrote* a letter." (deutsches Perfekt ⇒ *English Past*).
- b) Vor allem die deutschen Bewegungsverbren bilden die zusammengesetzten Zeitformen der Vergangenheit nicht mit *haben*, sondern mit *sein*: "Ich *war* gelaufen", "Ich *bin* gelaufen", "Ich werde gelaufen *sein*." (nicht: * Ich habe gelaufen). Das Englische benutzt immer *have*.
- c) Ein anderes, gleichbedeutendes Wort für *Progressive* ist *Continuous*. Die *Progressive*-Zeitformen gibt es auch im Deutschen, sie genießen allerdings keinen offiziellen, schriftsprachlichen Status und werden in der Schule ignoriert bzw. als "schlechter" Ausdruck gebrandmarkt. Beispiele: "Ich war am arbeiten", "Ich bin am arbeiten".
- d) Von allen englischen *simple tenses* lassen sich auch entsprechende Passiv-Formen bilden: "It had been done", "It has been done", "It was done", "It is done", "It will be done", ja sogar: "It will have been done". Von den *progressive tenses* werden nur das *Present* und *Past* ins Passiv gesetzt: „It is being done“, „It was being done“.

2. The EnglishTenses

Die folgende Übersicht entspricht einem häufig geäußerten Wunsch aus Schülerkreisen. Sie ist in der Tat brauchbar, um die **Bildung** der Zeitformen und ihre **Bedeutungen** zu **wiederholen**; sie eignet sich aber nur sehr **begrenzt** zum **Lernen** der englischen Tenses: Niemand, der eine Sprache spricht, wählt eine Zeitform und überlegt sich dann, was diese denn wohl bedeutet; umgekehrt macht es Sinn: Man überlegt sich, was man sagen will, und wählt dann eine der Sprechabsicht entsprechende Zeitform. Man müßte die Tabelle also jeweils von der Mitte (Usage) aus nach links lesen, um mit ihr die Tenses zu lernen. Besser sind also (kleinere) Regel-Tabellen, die von der Sprechabsicht ausgehen. Zu finden sind sie auf den Seiten zu den verschiedenen Tenses.

Tense	Usage	Examples
Past Perfect Simple	Vorvergangenheit	When I arrived the bus <i>had just left</i> .
	Irreale <i>if</i> -Sätze (Vergangenheit)	If he <i>had worked</i> hard he would have passed.
Past Perfect Progressive	Vorvergangenheit bis Vergangenheit	When I arrived she <i>had been working</i> for hours.
Past Simple	Abgeschlossene zeitlich bestimmte Vergangenheit (<i>yesterday ...</i>)	I <i>arrived</i> yesterday. When <i>did</i> you call me? Hitler <i>was</i> a dictator. (= He is dead.)
	Irreale <i>if</i> -Sätze (Gegenwart)	If I <i>had</i> £10,000 I would buy a car.
Past Progressive	Abgeschlossene zeitlich bestimmte Verg.heit, vorübergehende Handl.	At 10 o' clock he <i>was working</i> in the garden.
Present Perfect Simple	Abgeschlossene Zustände + Handl.: Unbestimmte Vergangenheit:	I've never <i>been</i> to Amerika. He <i>has climbed</i> a lot of mountains. <i>Have you ever seen</i> Paris?
	Vergangenheit bis Gegenwart: Zustand dauert noch an	I <i>have known</i> him for three years. He <i>has been</i> a teacher since 1982.
	Gewohnheitshandlung dauert an	She <i>has sung</i> in this choir for over 5 years now.
Present Perfect Progressive	Handlung dauert noch an	I <i>have been reading</i> for two hours /since 2 p.m.!
	Handlung ist gerade erst beendet mit unbeabsichtigten Folgen	My back is aching: I <i>have been working</i> in the garden the whole morning
Present Simple	" Universale " Zeit: <i>was immer, oft, gewöhnlich, selten, nie</i> geschieht; daher auch für Fahrpläne (Zukunft)	Cologne <i>lies</i> in Germany. He <i>works</i> at Siemens'. I usually <i>get</i> up at 6 o' clock. He never <i>washes</i> . My bus <i>leaves</i> at 4. The trains <i>arrives</i> at 6 p.m.
	Gegenwart : kurze, momentane, plötzliche Handlungen	Here <i>comes</i> the doctor! Now I <i>open</i> the parcel. (= die Handlung begleitende Sätze)
	Reale <i>if</i> - (= Bedingungs-)Sätze und temporale (=Zeit-)Nebensätze	If I <i>win</i> the prize I will buy a big house. When I <i>am</i> 60 I will stop working.
Present Progressive	Gegenwart : im Moment ablaufende zeitlich begrenzte Handlung	What <i>is</i> he <i>doing</i> right now ? ⇒ He <i>is working</i> in the garden. I <i>am</i> listening to the radio
Present Progressive & Zeitangabe	Zukunft: fest geplante & arrangierte Handlungen zu einer genannten Zeit	Bob <i>is coming</i> at 4. I'm <i>visiting</i> the Browns next week. We <i>are having</i> a party Saturday night.
be going to-Future	Zukunft: vorgefaßte Absicht	What about this book? ⇒ I'm <i>going to read</i> it.
	absehbare Ereignisse	Look at the clouds! I think it's <i>going to rain</i> .
will-Future Simple	Zukunft: spontane Absicht	It's getting dark. I'll <i>switch</i> on the light.
	neutrale Annahmen über "äußere", nicht beeinflussbare Umstände	I suppose he <i>will leave</i> next week. That <i>will be</i> his first visit. (He <i>won't go</i> = auch: 'will nicht'.)
will-Future Progressive	Zukunft: fest geplante Handlungen & sichere Ereignisse zu einer best. Zeit	Tomorrow at ten a.m. I'll <i>be flying</i> to Rome. He <i>will be sleeping</i> when you come.
will-Future II Simple	Vergangenheit aus Sicht der Zukunft	We <i>will have finished</i> this by 8 o' clock pm.
Conditional I Simple	Zukunft aus Sicht der Vergangenheit Möglichkeit : was geschähe, wenn eine Bedingung erfüllt wäre.	He told me he <i>would be</i> back by Sunday. If I had more money I <i>would give</i> you some.
Conditional I Progressive	Möglichkeit : was jetzt geschähe ...	If he had won the money he <i>would be dancing</i> .
Conditional II Simple	Möglichkeit : was geschehen wäre, wenn 1 Bedingung erfüllt worden wäre	If he had won the money he <i>would have given</i> me some
Conditional II Progressive	Möglichkeit : was geschehen wäre ...	If he had won the money he <i>would have been dancing</i> .